

HOJA INFORMATIVA SOBRE VACUNAS

Vacuna MMRV (sarampión, paperas, rubeola y varicela): *Lo que usted debe saber*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis
 Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna MMRV evita contraer el sarampión, las paperas, la rubeola y la varicela.

- **EL SARAMPIÓN (M, inicial de su nombre en inglés, measles)** ocasiona fiebre, tos, secreción nasal y ojos enrojecidos y llorosos, lo cual va seguido comúnmente de un sarpullido por todo el cuerpo. Puede provocar convulsiones (a menudo asociadas a la fiebre), infecciones de oído, diarrea y neumonía. En raras ocasiones, el sarampión puede causar daño cerebral o muerte.
- **LAS PAPERAS (M, inicial de su nombre en inglés, mumps)** pueden causar fiebre, dolor de cabeza, dolores musculares, cansancio, pérdida del apetito y glándulas salivales hinchadas y sensibles debajo de los oídos. Las paperas podrían ser causa de sordera, inflamación del recubrimiento del cerebro y la médula espinal, inflamación dolorosa de los testículos o los ovarios y, en muy raras ocasiones, la muerte.
- **LA RUBEOLA (R)** puede causar fiebre, dolor de garganta, sarpullido, dolor de cabeza e irritación de los ojos. Hasta a un 50% de las mujeres adolescentes y adultas puede ocasionarles artritis. Si una mujer contrae la rubeola mientras está embarazada, podría sufrir un aborto espontáneo o su bebé podría nacer con graves defectos de nacimiento.
- **VARICELA (V)**, también conocida en inglés como chickenpox, suele causar un sarpullido con comezón, además de fiebre, cansancio, pérdida del apetito y dolor de cabeza. Puede ocasionar infecciones de la piel, neumonía, inflamación de los vasos sanguíneos, inflamación del recubrimiento del cerebro o la médula espinal, e infección de la sangre, los huesos o las articulaciones. Algunas personas que contraen la varicela padecerán, años más tarde, un sarpullido doloroso llamado culebrilla (también conocido como herpes zóster).

La mayoría de las personas que reciben la vacuna MMRV quedan protegidas para toda la vida. Gracias a las vacunas y a los altos porcentajes de vacunación, estas enfermedades son en la actualidad mucho menos comunes en los Estados Unidos.

MMRV VIS – Spanish (8/15/2019)

2 La vacuna MMRV

La vacuna MMRV puede administrarse a **los niños en edades desde los 12 meses hasta los 12 años**, con el siguiente calendario:

- La primera dosis: a la edad de entre 12 y 15 meses
- La segunda dosis: a la edad de entre 4 y 6 años

La vacuna MMRV puede ser administrada al mismo tiempo que otras vacunas. En lugar de la vacuna MMRV, algunos niños pueden recibir la vacuna MMR (sarampión, paperas y rubeola) y la vacuna contra la varicela en inyecciones separadas. Su médico puede informarle sobre esto con más detalles.

3 Pregúntele a su médico

Al proveedor que vaya a aplicar la vacuna se le debe informar si la persona a la que se le aplicará la vacuna:

- Ha tenido en el pasado **una reacción alérgica después de recibir una dosis de la vacuna MMRV, MMR, o contra la varicela**, o tiene alguna **alergia grave que podría ser mortal**.
- **Está embarazada** o cree que podría estar embarazada.
- Tiene un **sistema inmunitario debilitado**, o **su padre, madre, hermano o hermana tienen un historial de problemas hereditarios o congénitos del sistema inmunitario**.
- Ha tenido alguna vez un **padecimiento que le ocasione con facilidad la producción de moretones o sangrados**.
- Tiene un **historial de convulsiones**, o **su padre, madre, hermano o hermana tienen un historial de convulsiones**.
- **Está tomando o tiene programado tomar salicilatos** (como la aspirina).
- Ha recibido **recientemente una transfusión sanguínea u otros productos derivados de la sangre**.
- Tiene **tuberculosis**.
- Ha recibido alguna otra vacuna en las **últimas 4 semanas**.

En algunos casos, el médico podría decidir posponer la administración de la vacuna MMRV para una visita más adelante, o podría recomendar que el niño reciba por separado la vacuna MMR y la vacuna contra la varicela, en lugar de recibir la MMRV.



U.S. Department of Health and Human Services
 Centers for Disease Control and Prevention

Las personas con molestias médicas menores, como un resfriado, pueden vacunarse. Las personas que estén moderadamente enfermas o graves deberán esperar a recuperarse antes de recibir la vacuna MMRV.

Su médico podrá informarle sobre esto con más detalles.

4 Los riesgos de una reacción a la vacuna

- Podría presentarse dolor, enrojecimiento o sarpullido en la parte del cuerpo donde se inyectó la vacuna MMRV.
- En ocasiones, después de la aplicación de la vacuna MMRV se presentan fiebre o inflamación de las glándulas situadas en las mejillas o el cuello.
- Después de recibir la vacuna MMRV pueden presentarse convulsiones, a menudo asociadas a la fiebre. El riesgo de convulsiones es mayor después de recibir la vacuna MMRV que después de recibir por separado las vacunas MMR y contra la varicela, cuando se administran como una primera dosis de la serie en los niños más pequeños. Su médico puede aconsejarle sobre cuáles son las vacunas apropiadas para su hijo.
- Raras veces ocurren reacciones más graves. Estas podrían incluir: neumonía, inflamación del recubrimiento del cerebro o la médula espinal, o un bajo recuento de plaquetas temporal que podría causar hemorragias o moretones inusuales.
- En las personas con problemas graves del sistema inmunitario, esta vacuna puede causar una infección que podría ser mortal. Por eso, las personas con problemas graves del sistema inmunitario no deben recibir la vacuna MMRV.

Existe la posibilidad de que una persona que haya recibido la vacuna presente un sarpullido. Si esto sucede, el sarpullido podría estar relacionado con el componente de la vacuna contra la varicela, y en ese caso el virus de la vacuna contra la varicela podría transmitirse a una persona que no esté protegida contra la enfermedad. Si una persona presenta un sarpullido después de vacunada, debe mantenerse alejada de quienes tengan un sistema inmunitario debilitado, así como de cualquier bebé, hasta que el sarpullido desaparezca. Su médico puede darle más información al respecto.

Algunas personas vacunadas contra la varicela contraen culebrilla (herpes zóster) años después. Esto es mucho menos común después de haber recibido la vacuna que después de haber tenido la enfermedad de la varicela.

Algunas personas a veces se desmayan después de algún procedimiento médico, incluida la vacunación. Informe a su médico si experimenta mareos, cambios en la visión o zumbidos en los oídos.

Al igual que sucede con cualquier medicamento, existe una posibilidad muy remota de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otras lesiones graves o la muerte.

5 ¿Y si hay un problema grave?

Una reacción alérgica podría ocurrir después de que la persona recibió la vacuna y salió de la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, latidos cardíacos rápidos, mareos o debilidad), llame al **9-1-1** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Si observa otros signos que le preocupen, llame a su médico.

Las reacciones adversas deben reportarse al Sistema de Notificación de Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS). En general, el médico es quien llenará y presentará esta notificación, pero también puede hacerlo usted. Visite el sitio web de VAERS en www.vaers.hhs.gov/reporteventspanish.html o llame al **1-800-822-7967**. *El VAERS es solo para reportar reacciones adversas, y el personal de VAERS no da asesoramiento médico.*

6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas (VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber sufrido algún daño por ciertas vacunas. Visite el sitio web del programa VICP: www.hrsa.gov/vaccinecompensation (en inglés), o llame al **1-800-338-2382**, donde podrá obtener más información sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación. Existe un límite de tiempo para presentar una reclamación de compensación.

7 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**, o bien
 - Visite la página web de los CDC www.cdc.gov/spanish/inmunizacion/

Vaccine Information Statement (Interim)

MMRV Vaccine
Spanish



Office use only